

## EDITORIAL

DAVID KERSHENOBICH<sup>1</sup>, GUILLERMO RUIZ-PALACIOS<sup>2</sup>, ALFREDO ULLOA-AGUIRRE<sup>3\*</sup>, ÓSCAR ARRIETA<sup>4</sup>  
AND MOISÉS SELMAN<sup>4</sup>

<sup>1</sup>General Director, Instituto Nacional Ciencias Médicas y Nutrición Salvador Zubirán, México D.F.;

<sup>2</sup>Commissioner, Mexican National Institutes of Health, México D.F.; <sup>3</sup>Editor-in-Chief; <sup>4</sup>Deputy Editors.

Effective communication sometimes requires a common language. This is particularly true in science, where communication among health professionals and scientists across national boundaries has become critical because of the rapidity with which new knowledge is acquired. In the modern era, where multinationalism in key medical and scientific discoveries is increasingly common, the language is undoubtedly English. In fact, more than three-quarters of scientific papers today are published in English.

The **Revista de Investigación Clínica** has a long tradition among Mexican scientists as the journal of the Instituto Nacional de Ciencias Médicas y Nutrición and will remain so. This bilingual journal, mostly published in Spanish, has been regularly released since 1948 and has been devoted to disseminating knowledge in the biomedical community. Nevertheless, it is time to look to the future. Since English is the predominant language for scientific communication, and its influence among researchers all over the world continues to grow, the new version of **Revista de Investigación Clínica – Clinical and Translational Investigation** – now also the official journal of the Mexican National Institutes of Health, is migrating to an English-language publication starting with this issue. The purpose of this change is to add value to its content by focusing on a more effective dissemination of relevant information on research in clinical and biomedical sciences. It aims at enhancing the impact of the reported findings amongst significant international target audiences. We recognize that publication is integral to the academic role of the investigators, which very often comprise research and teaching responsibilities.

In each number, the front cover will depict a scientific image with the intention to get the crucial attention that confronts the contemporary reader at the very beginning of his enterprise. The Journal will be now associated with Permanyer Publications in a common task to produce a quality product. We are grateful to the past Editors Rubén Lisker and Gerardo Gamba for their talented work and we now welcome the new team of Editors whose aptitudes for this task we recognize.

In a strategy of value transformation, the Journal will provide authors with better on-line systems and support. By adding an electronic version of the Journal, our purpose is to improve its readership worldwide and at the same time to facilitate and shorten the processes of submission and peer review.

Biomedical knowledge constantly advances through scientific research. At the core of the transformation of the **Revista de Investigación Clínica – Clinical and Translational Investigation** – stands the objective to expand the field of biomedical science, to understand phenomena and their potential translation to the clinical arena, and to build a foundation of knowledge for authors and readers.

### Corresponding author:

\*Alfredo Ulloa-Aguirre

Research Support Network

Instituto Nacional de Ciencias Médicas y Nutrición

Salvador Zubirán

Vasco de Quiroga 15, Colonia Sección XVI,

Tlalpan C.P. 14000, México D.F.

E-mail: aulloa@unam.mx